

24. Et hi fuerunt principes domus cognationis eorum: Ephraim, et Issi, et Eliel, et Ezriel, et Jeremias, et Odias, et Jediel, viri fortissimi et potentes, et nominati duces in familiis suis.

25. Reliquerunt autem Deum patrum suorum, et fornicati erant post deos populorum terrae, quos abstinuit Deus eorum eis.

26. * Et suscitavit Deus Israel spiritum Phul regis Assyriorum, et spiritum Thelgathphalassar regis Assur: et transiit Ruben, et Gad, et dimisit tribum Manasse, et adduxit eos in Lahele, et in Ilabor, et Ara, et fluvium Gozan, usque ad diem hunc.

24. Y estos fueron los príncipes de las casas de su parentela: Ephraim, y Issi, y Eliel, y Ezriel, y Jeremías, y Odías, y Jediel, hombres muy valientes y poderosos, y caudillos de nobleza en sus familias.

25. Pero dejaron al Dios de sus padres, y se prostituyeron a los dioses de los pueblos de la tierra, que Dios quitó de su presencia.

26. Y el Dios de Israel despertó el espíritu de Phul rey de los Assyrios, y el espíritu de Thelgathphalassar rey de Assur: y transportó a Rubén, y a Gad, y a la media tribu de Manasse, y llevólos a Lahele*, y a Habór, y a Ara, y al río de Gozán, hasta este día*.

CAPÍTULO VI.

Genealogía de los hijos de Levi, y quienes de ellos sacaron los que David estableció cantores y ministros en la casa del Señor. Descendencia de los hijos de Aarón con sus ciudades en cada una de las tribus de Israel; y cuáles fueron las ciudades de refugio.

1. * Fili Levi: Gerson, Caath, et Merari.

2. Fili Caath: Amram, Isaar, Behron, et Ozai.

3. Fili Amram: Aaron, Moyses, et Maria. Fili Aaron: Nadab, et Abiu, Eleazar, et Elhazar.

4. Eleazar genuit Phineas, et Phineas genuit Abisue.

5. Abisue verò genuit Booci, et Booci genuit Ozi.

6. Ozi genuit Zaraias, et Zaraias genuit Meraiath.

7. Porro Meraiath genuit Amariam, et Amarias genuit Achitob.

8. Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Achimanas.

9. Achimanas genuit Azariam, Azarias genuit Johanan.

10. Johanan genuit Azariam. Ipse est qui sacerdotio functus est in domo, quam edificavit Salomon in Jerusalem.

1. Los hijos de Levi: Gerson, Caath, y Merari.

2. Los hijos de Caath: Amram, Isaar, Behron, y Ozai.

3. Los hijos de Amram: Aarón, Moisés, y María. Los hijos de Aarón: Nadab, y Abiú, Eleazar, y Elhazar*.

4. Eleazar engendró a Phineas, y Phineas engendró a Abisue.

5. Y Abisue engendró a Boeci, y Boeci engendró a Ozi.

6. Ozi engendró a Zaraias, y Zaraias engendró a Merayóth.

7. Y Merayóth engendró a Amarias, y Amarias engendró a Achitob.

8. Achitob engendró a Sadóc, y Sadóc engendró a Achimanas.

9. Achimanas engendró a Azarias, Azarias engendró a Johánán*.

10. Johánán engendró a Azarias¹⁰. Este es el que ejerció el sacerdocio en la casa, que edificó Salomón en Jerusalem.

1. A la letra, *quid*: el protector por el plazguem perfecto, del que carecen los Hebreos.

2. Véase el lib. iv de los Reyes, xv, 19, 20. — 3. O Holo: *II Reg.* xvii, 6; *xviii*, 10.

4. Y allí permanecen en cautiverio hasta el día en que se escriben estas cosas.

5. El linaje de Aarón que venia de Caath, formó una cuarta línea genealógica, y la más ténue de todas, porque a ella sola pertenecía el sacerdocio. Y así la familia de Caath se dividió en dos ramas; la una de Levitas, que no era del linaje de Aarón; y la otra de sacerdotes, que era únicamente la línea de Aarón.

6. Da principio por la familia de Caath, como la más ténue de todas, por la razón que dejamos dicha, y dejando los otros hijos de Caath, que pertenecían a las clases de simples Levitas, sigue la rama de Amram, de quien por Aarón procedieron los sacerdotes y pontífices.

7. Véase el *Levítico* x, 1. — 8. Véase lo que dejamos notado en el i de los Reyes ii, 30.

9. Este fue el cuarto después de Sadóc, que era el sumo sacerdote, cuando Salomón edificó el templo; pero la Escritura le da aquí este título, por haberse mostrado zeloso de defender del templo, y del sacerdocio, resistiendo generosamente al rey Ozias, y echándole del templo, cuando quiso poner la mano en el incensario. *II Paralip.* xxvi, 16, etc.

10. Este fue el cuarto después de Sadóc, que era el sumo sacerdote, cuando Salomón edificó el templo; pero la Escritura le da aquí este título, por haberse mostrado zeloso de defender del templo, y del sacerdocio, resistiendo generosamente al rey Ozias, y echándole del templo, cuando quiso poner la mano en el incensario. *II Paralip.* xxvi, 16, etc.

a IV Reg. xv, 19, 20. — b Genes. xxvi, 11. Inf. xxiii, 6.

CAPÍTULO VII.

11. Genuit autem Azarias Amariam, et Amarias genuit Achitob.

12. Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Sellum.

13. Sellum genuit Helcias, et Helcias genuit Azarias.

14. Azarias genuit Saraias, et Saraias genuit Josedeo.

15. Porro Josedeo egressus est, quando transiit Dominus Judam et Jerusalem per manus Nabuchodonosor.

16. * Fili ergo Levi: Gerson, Caath, et Merari.

17. Et hac nomina filiorum Gerson: Lobni, et Semel.

18. Fili Caath: Amram, et Isaar, et Behron, et Ozai.

19. Fili Merari: Moholi et Mui. Hac autem cognationes Levi secundum familias eorum.

20. Gerson: Lobni filius ejus, Jahath filius ejus, Zamma filius ejus.

21. Joab filius ejus, Addo filius ejus, Zera filius ejus, Jethrai filius ejus.

22. Fili Caath, Aminadab filius ejus, Core filius ejus, Asir filius ejus.

23. Elcana filius ejus, Abiasaph filius ejus, Asir filius ejus.

24. Thabath filius ejus, Uriel filius ejus, Ozias filius ejus, Saül filius ejus.

25. Fili Elcana: Amasai et Achimoth.

26. Et Elcana. Fili Elcana: Sophai filius ejus, Nebath filius ejus.

27. Eliab filius ejus, Jeroham filius ejus, Elcana filius ejus.

28. Fili Samuel primogenitus Vaseni, et Abia.

29. Fili autem Merari, Moholi: Lobni filius ejus, Semel filius ejus, Oza filius ejus.

1. Que en el cap. ix, 11, se llama también Mosiám.

2. De la tierra, ó más de país, porque los Caldeos se lo llevaron cautivo.

3. La tribu de Judá, y los moradores de Jerusalem.

4. Que en el v. 2, se llama también Isaar. La causa de continuar aquí esta rama, es por llegar á Samuel, á quien nombra después v. 28.

5. Que así trasgado de la tierra: *Númer.* xvi, 20, 21, 32, pero por un señalado milagro libró Dios á los hijos; *Númer.* xvi, 11, y de estos viene la posteridad, que aquí se describe por extenso.

6. Hijo de Core, y sus hermanos eran Asir, y Abiasaph, v. 27. *Exodo* vi, 24.

7. Que en el v. 24, se llama también Thabath.

8. No habiéndose nombrado el padre de Samuel, se entiende que fue hijo de Elcana, que en el último. *I Reg.* xix, 20.

9. El primogenito de Samuel que se nombra aquí *Vaseni*, es llamado *Joel* en el *libro de los Reyes*, iii, 2, y así pudo tener estos dos nombres. Otros dicen que se debia leer en el Hebreo el nombre de *Joel*, y que así sea su nombre por ser menos conocido, y traducirse así este versículo: *Los hijos de Samuel fueron Joel, su primogenito, y el segundo, Vaseni, y Abia.* Otros creen que la Escritura no habla aquí de los hijos de Samuel, sino de los de Elcana su padre; y dicen que en debe leer de esta manera: *Los hijos de este Elcana fueron Samuel primogenito, Vaseni, y Abia.* Debe advertir también que por esta genealogía de Samuel se ve que fue descendiente de Levi por los hijos de Caath; pero no de la rama sacerdotal, porque no descendía por Aarón; lo que claramente se infiere en el *Salmo* xcvi, 6. Por lo cual si alguna vez se lee en la Escritura que Samuel sacrificó, se tiene de entender que lo hizo por ministerio de los sacerdotes, á quienes pertenecía este oficio, como dejamos dicho también de David, de Salomón, y de otros reyes.

10. *Exod.* vi, 24.

30. Sammas filius ejus, Haggia filius ejus, Assia filius ejus.

31. Isti sunt, quos constituit David super antores domus Domini, ex quo collocata est arca:

32. Et ministrabant coram tabernaculo testimonii, euentes donec edificaret Salomon domum Domini in Jerusalem: stabant autem juxta ordinem suum in ministerio.

33. Hi vero sunt, qui assistebant cum filiis suis, de filiis Caath, Hemam canior filius Jebel, filii Samuel.

34. Filius Elcana, filii Jeroham, filii Eziel, filii Thohu.

35. Filii Suph, filii Elcana, filii Mahath, filii Amasai.

36. Filius Elcana, filii Johel, filii Azarise, filii Sophonias.

37. Filii Thahath, filii Asir, filii Abiasaph, filii Core.

38. Filius Isaar, filii Caath, filii Levi, filii Israhel.

39. Et frater ejus Asaph, qui stabat a dextris ejus, Asaph filius Barachias, filii Samas.

40. Filii Michael, filii Basaias, filii Melchias.

41. Filii Athanai, filii Zara, filii Adaias.

42. Filii Eliban, filii Zamma, filii Semei.

43. Filii Jeth, filii Gerson, filii Levi.

44. Filii autem Merari fratres eorum, ad sinistram, Eliban filius Cusi, filii Abdi, filii Maloch.

45. Filii Hasabias, filii Amasai, filii Helcias.

46. Filii Amasai, filii Boni, filii Sormer.

47. Filii Moholi, filii Musi, filii Merari, filii Levi.

48. Fratres quoque eorum Levitas, qui ordi-

1 O lugar, donde estaba el tabernáculo. — 2 En Jerusalem. *II Reg. vi.*

3 De la institución de los cantores, de sus oficios, y turnos se trata copiosamente en el cap. xxv.

4 Muchos de los que aquí se mencionan tenían dos nombres; lo que se debe tener presente para no transformar lo que se ha dicho antes de la genealogía de Samuel. Y así Josel descendiente de Asir por Thahath en opinión de muchos es el mismo que Sadi, v. 24. Azarias el mismo que Oras, Sophonias el mismo que Uriel. Véase la *Disert. de la Biblia de Canaan*.

5 El pronombre *ejus* se refiere a Hemam, v. 33, y se llama Asaph su hermano; porque era de la misma tribu, y porque tenía el mismo oficio. Pues había tres maestros de capilla de las tres familias Levíticas, en 4 saber: Hemam, Eliban, y Asaph. Hemam era de la familia de Caath, Asaph de Gerson, y Eliban de la de Merari. De cada una de estas familias había muchos cantores, que por sus turnos, y distribuidos en tres coros según las tres familias cantaban todos los días delante del arca del Señor. El coro de en medio era de los hijos de Hemam; el de la derecha, de los hijos de Asaph, y el de la izquierda, de los hijos de Eliban.

6 Jeitral: *supra* v. 21. — 7 O Ado: *ibid.* — 8 O Jacob: *ibid.*

9 Los de la misma familia. Eliban se llama también *Idithan*, tanto en el presente libro, como en el de los *Salmos*.

10 O Casai: *infra* v. 17.

11 Los otros que eran de la misma tribu de Levi se empleaban en otros servicios del templo, propios de los Levitas; mas estos que dejamos dichos, eran cantores, destinados para cantar himnos, etc.

a *II Reg. iv, 26.*

30. Sammas su hijo, Haggia su hijo, Asaia su hijo.

31. Estos son los que David puso sobre los cantores de la casa del Señor¹, desde que se hizo la colocación del arca²:

32. Y servían delante del tabernáculo del testimonio, cantando³ hasta que Salomón edificó la casa del Señor en Jerusalem: y ejercitaban su ministerio según su turno.

33. Y los que servían juntamente con sus hijos son estos, de los hijos de Caath, Hemam cantor hijo de Jobel, hijo de Sammel⁴.

34. Hijo de Elcana, hijo de Jeroham, hijo de Eziel, hijo de Thohu.

35. Hijo de Suph, hijo de Elcana, hijo de Mahath, hijo de Amasai.

36. Hijo de Elcana, hijo de Johel, hijo de Azarias, hijo de Sophonias.

37. Hijo de Thahath, hijo de Asir, hijo de Abiasaph, hijo de Coré.

38. Hijo de Isaar, hijo de Caath, hijo de Levi, hijo de Israhel.

39. Y su hermano Asaph⁵, que estaba a su derecha, Asaph hijo de Barachias, hijo de Samas.

40. Hijo de Michael, hijo de Basaias, hijo de Melchias.

41. Hijo de Athanai⁶, hijo de Zara, hijo de Adaias.

42. Hijo de Eliban⁷, hijo de Zamma, hijo de Semei.

43. Hijo de Jeth, hijo de Gerson, hijo de Levi.

44. Y sus hermanos⁸ hijos de Merari, a la izquierda, Eliban hijo de Cusi⁹, hijo de Abdi, hijo de Maloch.

45. Hijo de Hasabias, hijo de Amasias, hijo de Helcias.

46. Hijo de Amasai, hijo de Boni, hijo de Sormer.

47. Hijo de Moholi, hijo de Musi, hijo de Merari, hijo de Levi.

48. Asimismo sus hermanos los Levitas¹¹, que

naí enni in canentem ministerium tabernaculi domus Domini.

49. Aaron vero, et filii ejus adolebant incensum super altare holocausti, et super altare thymeleum, in omne opus sancti sancionum: et ut precarentur pro Israel juxta omnia, quae praeceperat Moyses servus Dei.

50. Hi sunt autem filii Aaron: Eleazar filius ejus, Phinees filius ejus, Abisue filius ejus,

51. Bocai filius ejus, Ozi filius ejus, Zarahia filius ejus,

52. Meraioth filius ejus, Amarias filius ejus, Achitob filius ejus,

53. Sadoc filius ejus, Achimmas filius ejus.

54. Et haec habitacula eorum per vicus atque confinia, stirorum scilicet Aaron, juxta cognationes Caathiarum: ipsi enim sorte contiguerunt.

55. Dederunt igitur eis Hebron in terra Juda, et suburbana ejus per circuitum:

56. Agros autem civitatis, et villas, Caleb filio Jephone.

57. Porro filiis Aaron dederunt civitates ad confuendum, Hebron, et Labna, et suburbana ejus.

58. Jether quoque, et Esthemus cum suburbis suis, sed et Hebron, et Dabir cum suburbis suis.

59. Assu quoque, et Bethsemeus et suburbana eorum.

60. De tribu autem Benjamin, Gabee, et suburbana ejus, et Almuth cum suburbis suis, Anathoth quoque cum suburbis suis.

61. Omnes civitates tredecim, per cognationes suas.

62. Filiis autem Caath residuis de cognatione sua dederunt ex dimidia tribu Manasse in possessionem urbes decem.

63. Porro filiis Gerson per cognationes suas de tribu Issachar, et de tribu Aser, et de tribu Nephthali, et de tribu Manasse in Basan, urbes tredecim.

64. Filiis autem Merari per cognationes suas, de tribu Ruben, et de tribu Gad, et de

fueros destinados para todo el ministerio del tabernáculo de la casa del Señor.

49. Mas Aaron, y sus hijos quemaban lo que se encendía¹ sobre el altar de los holocaustos, y sobre el altar de los perfumes, en todo lo que pertenecía al Santo de los santos: y para que hiciesen oración por Israel, conforme en todo a lo que había mandado Moisés siervo de Dios.

50. Y estos son los hijos de Aaron: Eleazar su hijo, Phinees su hijo, Abisue su hijo,

51. Bocai su hijo, Ozi su hijo, Zarahia su hijo,

52. Meraioth su hijo, Amarias su hijo, Achitob su hijo,

53. Sadoc su hijo, Achimmas su hijo.

54. Y estas son sus moradas en las aldeas y términos, esto es, de los hijos de Aaron, por las familias de los Caathitas²: porque les habían tocado por suerte.

55. Les dieron³ pues a Hebrón en tierra de Judá, y sus ejidos⁴ al contorno:

56. Mas los campos de la ciudad, y las aldeas, a Caleb⁵ hijo de Jephone.

57. Dieron también a los hijos de Aaron ciudades para refugio⁶ a Hebrón, y a Labna, y sus ejidos.

58. Y asimismo a Jether, y a Esthemus con sus ejidos, y también a Helén⁷, y a Dabir con sus ejidos.

59. Asimismo a Assán, y a Bethsemeus y sus ejidos.

60. Y de la tribu de Benjamin, a Gabee, y sus ejidos, y a Almuth⁸ con sus ejidos, y también a Anathoth con sus ejidos. En todo trece ciudades⁹, por sus familias.

61. Y a los hijos de Caath, que habían quedado de su familia¹⁰, dieron en posesión diez ciudades¹¹ de la media tribu de Manassés.

62. Y a los hijos de Gerson por sus familias trece ciudades de la tribu de Issachar, y de la tribu de Aser, y de la tribu de Nephthali, y de la tribu de Manassés en Basán.

63. Y a los hijos de Merari por sus familias dieron por suerte doce ciudades de la tribu de

61. Y a los hijos de Caath, que habían quedado de su familia¹⁰, dieron en posesión diez ciudades¹¹ de la media tribu de Manassés.

62. Y a los hijos de Gerson por sus familias trece ciudades de la tribu de Issachar, y de la tribu de Aser, y de la tribu de Nephthali, y de la tribu de Manassés en Basán.

63. Y a los hijos de Merari por sus familias dieron por suerte doce ciudades de la tribu de

1 Incensum significa las viandas, y todo lo demás que se solía quemar en el altar de los holocaustos. *Levit. ix, 24*, y en el de los perfumes.

2 Dando principio por las familias de los Caathitas.

3 Los hijos de Israel dieron esto a los Caathitas de la rama de Aaron.

4 Véase el lib. de los *Números*. xxxv, 3. — 5 Véase *Josué*, xxi, 12.

6 No todas las ciudades, que se nombran aquí, eran destinadas por los Hebrón para que sirvieran de refugio, sino solamente la de Hebrón. Y así el sentido que aquí se nos ofrece es, que dieron a los Levitas estas ciudades, y las ciudades de refugio, entre las cuales la de Hebrón estaba en la tribu de Judá. Véase *Josué*, xxi, 7, 8.

7 En *Josué*, xxi, 51, se llama esta Ozen. — 8 O Almón. *Jos.* xxi, 12.

9 Aquí solo se expresan cuatro: se omiten dos, Jeta y Gabaa, que se leen en *Jos.* xxi, 16, 17.

10 A los descendientes de Caath por Isakr, Hebrón, y Oziel, y no por Anad.

11 Estas diez ciudades pertenecieron a la media-tribu de Manassés, parte de Dan, y parte de Ephiimán. *Josué* xxi.

12 Gerson, y Gerson, Hemán, y Hemán, y así de otros con m, 6 y a fin.

a *Josué* xxi, 12.

b. v. v. n.

tribu Zabulon, dederunt sorte civitates duodecim.

64. Dederunt quoque filii Israel Levitis civitates, et suburbanas earum:

65. Dederuntque per sortem ex tribu filiorum Juda, et ex tribu filiorum Simeon, et ex tribu filiorum Benjamin, urbes has, quas vocaverunt nominibus suis,

66. Et his, qui erant de cognatione filiorum Caath, fueruntque civitates in terminis eorum de tribu Ephraim.

67. * Dederunt ergo eis urbes ad confingendum, Sichem cum suburbanis suis in monte Ephraim, et Gazer cum suburbanis suis,

68. Jezebam quoque cum suburbanis suis, et Bethon similiter,

69. Necnon et Helon cum suburbanis suis, et Gethremón in eodem modum.

70. Porro ex dimidia tribu Manasse, á Aner et suburbana ejus, Baslam et suburbana ejus: his videlicet, qui de cognatione filiorum Caath reliqui erant.

71. Filiis autem Gerson, de cognatione dimidiæ tribus Manasse, Gaulon in eadem, et suburbana ejus, et Astaroth cum suburbanis suis.

72. De tribu Issachar, Cedes et suburbana ejus, et Dabereh cum suburbanis suis,

73. Ramoth quoque et suburbana ejus, et Anem cum suburbanis suis.

74. De tribu verò Aser: á Masai cum suburbanis suis, et Abdon similiter,

75. Hecac quoque et suburbana ejus, et Roboh cum suburbanis suis.

76. Porro de tribu Nephthali, Cedes in Galilea et suburbana ejus, Hamoa cum suburbanis suis, et Cariahalm, et suburbana ejus.

77. Filiis autem Merari residuis: de tribu Zabulon, Remmon et suburbana ejus, et Thabor cum suburbanis suis:

78. Trans Jordanem quoque ex adverso Jericho contra orientem Jordanis, de tribu Ruben, Bosor in solitudine cum suburbanis suis, et Jassa cum suburbanis suis,

1 Las distinguieron con los nombres de los príncipes de las familias Levíticas, Caath, Gerson y Merari.

2 Tuvieron algunas ciudades en los términos de Ephraim, como la de Sichem, que lo era de refugio. *Jos. xxi, 21.*

3 O Gileadim. *Jos. xii, 22.* — 4 O Alalón. *Jos. xii, 24.* Estas dos ciudades eran de la tribu de Ben. *Ibid.*

5 Que no eran sacerdotes, por no ser de la línea de Aarón; sino Levitas de grado inferior. *Jos. xxi, 34.* No se debe perder de vista este capítulo de Josué, y conjeturar con el presente, y se verá que muchas de estas ciudades tenían dos nombres, y que aquí se omiten también algunas de ellas.

6 Cognatio se toma aquí por el patrimonio de la familia ó tribu. Gailón era ciudad de refugio. *Josué, xx, 8; xxi, 21.*

7 O Bosra. *Jos. xvi, 27.* — 8 En Josué xxi, 28, se llama Gerson.

9 La misma que Jaramoth. *Jos. xxi, 28.* y también Anem, ó Engannim. *Ibid.* — 10 O Melchid. *Jos. xxi, 31.*

11 Que era ciudad de refugio. *Jos. xxi, 32.* — 12 O Hammoth-Dor. *Jos. xxi, 32.* — 13 O Carthim. *Jos. xxi, 33.*

14 De esta tribu fueron además también á los Meraritas las ciudades de Damna, y Nalál. *Jos. xxi, 35.* Y *Jeremías*, y *Corinto* no nombres también. *Ibid.* v. 31.

15 O Damna. *Jos. xxi, 35.* — 16 O Nalál. *Ibid.* — 17 Era ciudad de refugio. *Ibid.* v. 32. — 18 O Jassir. *Ibid.* v. 36.

α *Josue xxi, 21.*

Ruben, y de la tribu de Gad, y de la tribu de Zabulon.

64. Dieron asimismo los hijos de Israel á los Levitas ciudades con sus ejidos:

65. Y les dieron por suerte estas ciudades de la tribu de los hijos de Judá, y de la tribu de los hijos de Simeón, y de la tribu de los hijos de Benjamín, á las cuales llamaron de sus propios nombres:

66. Y asimismo á los que eran de la parentela de los hijos de Caath, y tuvieron en su distrito ciudades de la tribu de Ephraim.

67. Diéronles pues ciudades de refugio, la de Sichem con sus ejidos en el monte de Ephraim, y á Gazer con sus ejidos,

68. Y á Jezebam con sus ejidos, y asimismo á Bethon,

69. Y también á Helón con sus ejidos, y á Gethremón del mismo modo.

70. Y de la media tribu de Manasés, á Aner con sus ejidos, á Baslam y sus ejidos: es á saber, á aquellos que habían quedado de la parentela de los hijos de Caath.

71. Y á los hijos de Gerson, de la familia de la media tribu de Manasés, á Gailon en eadem, con sus ejidos, y á Astaroth con sus ejidos.

72. De la tribu de Issachar, á Cedes y sus ejidos, y á Dabereh con sus ejidos,

73. Asimismo á Ramoth y sus ejidos, y á Anem con sus ejidos.

74. Y de la tribu de Aser: á Masai con sus ejidos, y asimismo á Abdon,

75. Y también á Hecac y sus ejidos, y á Roboh con sus ejidos.

76. Y de la tribu de Nephthali, á Cedes en la Galilea y sus ejidos, y á Hamón con sus ejidos, y á Cariahalm, y sus ejidos.

77. Y á los hijos de Merari, que habían quedado: de la tribu de Zabulon, á Remmon, y sus ejidos, y á Thabor con sus ejidos:

78. Y de la otra parte del Jordán enfrente de Jericho al oriente del Jordán, de la tribu de Ruben, á Bosor en el desierto con sus ejidos, y á Jassa con sus ejidos,

79. Cademoth quoque et suburbana ejus, et Mephaat cum suburbanis suis.

80. Necnon et de tribu Gad, Ramoth in Gahad et suburbana ejus, et Manaim cum suburbanis suis,

81. Sed et Hesebom cum suburbanis suis, et Jezzer cum suburbanis suis.

79. Asimismo á Cademoth y sus ejidos, y á Mephaat con sus ejidos.

80. Y demás de esto de la tribu de Gad, á Ramoth en Gahad y sus ejidos, y á Manaim con sus ejidos,

81. Y también á Hesebón con sus ejidos, y á Jezér con sus ejidos.

CAPÍTULO VII.

Descendencia de Issachar, de Benjamín, de Nephthali, de Manasés, de Ephraim, y de Aser.

1. * Porro filii Issachar: Thola, et Phua, Ja-nub, et Simeron, quatuor.

2. Filii Thola: Ozi et Raphala, et Jeriel, et Jemai, et Jabsen, et Samuel, principes per domos cognationum suarum. De stirpe Thola viri fortissimi numerati sunt in diebus David, viginti duo milia sexcenti.

3. Filii Ozi: Izrahia, de quo nati sunt Michael, et Obadia, et Jabel, et Jesia, quinque natus principes.

4. Cumque eis per familias et populos suos, accitit ad pradium, viri fortissimi, triginta sex milia: multas enim habuerunt uxores, et filios.

5. Fratres quoque eorum per omnem cognationem Issachar, robustissimi ad pugandum, octoginta septem milia numerati sunt.

6. Filii Benjamin: Bela, et Bechor, et Jadinel, tres.

7. Filii Bela: Esbon, et Ozi, et Oziel, et Jerimoth, et Uri, quinque principes familiarum, et ad pugandum robustissimi: numerus autem eorum, viginti duo milia et triginta quatuor.

8. Porro filii Bechor: Zamira, et Joas, et Eliezer, et Elioenai, et Amri, et Jerimoth, et

1. Y los hijos de Issachar: Thola, y Phua, Janub, y Simerón, cuatro.

2. Los hijos de Thola: Ozi, y Raphala, y Jeriel, y Jemai, y Jabsen, y Samuel, príncipes en las casas de sus parentelas. De la stirpe de Thola fueron contados en tiempo de David, veinte y dos mil y seiscientos hombres muy valerosos.

3. Hijos de Ozi: Izrahia, del cual nacieron Michael, y Obadia, y Jabel, y Jesia, todos cinco príncipes.

4. Y con ellos se había en sus ramas y familias, treinta y seis mil hombres, muy esforzados, adiestrados para combatir: porque tuvieron muchas mujeres, y hijos.

5. Y sus hermanos en toda la parentela de Issachar, combatientes valerosísimos, fueron contados ochenta y siete mil.

6. Los hijos de Benjamin: Bela, y Bechor, y Jadinel, tres.

7. Los hijos de Bela: Esbón, y Ozi, y Oziel, y Jerimoth, y Uri, cinco príncipes de familias, y de sumo valor para combatir: y el número de estos, veinte y dos mil y treinta y cuatro.

8. Y los hijos de Bechor: Zamira, y Joas, y Eliezer, y Elioenai, y Amri, y Jerimoth, y Abia,

1 Ciudad de refugio. *Jos. xxi, 37.* — 2 Se llama también Jazir. *Ibid.* v. 36.

3 O Job. *Genes. xvi, 13.* — 4 O Simerón. *Ibid.*

5 Cada uno de estos fue tronco, estirpe, padre común ó patriarca de su familia, que después fué dividiéndose en diversas ramas. Y en el mismo sentido se ha de entender esta expresión siempre que se encuentre.

6 2 Reg. xxv, et 1 Paralipom. xxi. Esta enumeración, que aquí se hace, es la revista de gente de guerra, que hizo David para enviarla á algunas expediciones: y así no debe confundirse con la que hizo por Joab al fin de su reinado, de la que se habla en el cap. xxv, vv. 7, 8, 11, pues en ella no se comprende la tribu de Benjamín, como en esta. *Ibid.* v. 6.

7 Tronco del árbol de diferentes familias, y ramas muy ínteres de su tribu.

8 Cuando David hizo la revista, y lo mismo se ha de entender de los números que se siguen.

9 Y por consiguiente muchos hijos, que se multiplicaron en extremo.

10 De la misma tribu, y del mismo linaje, aunque de diferentes ramas.

11 Que con los que acia de venir de la familia de Thola, que fueron en todos cincuenta y ocho mil y seiscientos, componían en esta tribu en tiempo de David ciento cuarenta y cinco mil y seiscientos.

12 Las principales familias fueron siete, de las que cinco tomaron nombre de los cinco hijos de Benjamín: y las otras dos de sus nietos, hijos de Bela. *Númer. xxi, 38.* Pero aquí solo se ponen tres, que fueron los patriarcas de las tres familias principales, á que había quedado reducidos esta tribu en tiempo de David.

13 En los *Númer.* xxvi, 40, solo se leen dos familias procedentes de Bela, la de Harel, y la de Noemán. Y así las cinco que aquí se expresan eran sin duda subalteras, nacidas de aquellas dos.

α *Genes. xvi, 13.* — β *Ibid.* 21.

Abia, et Anathoth, et Almáth: omnes hi, filii Bechor.

9. Numerati sunt autem per familias suas principes cognationum suarum, ad bella fortissimi, viginti milia et ducenti.

10. Porró filii Jadhél: Balán, Filii autem Balán: Jehús, et Benjamín, et Aód, et Chanaana, et Zeihán, et Tharsis, et Ahisáhar.

11. Omnes hi filii Jadhél, principes cognationum suarum, viri fortissimi, decem et septem milia et ducenti, ad prælium procedentes.

12. Sephán quoque, et Haphán filii Hir, et Hasim filii Aher.

13. * Filii autem Nephthali: Jasiel, et Guni, et Jeser, et Sellám, filii Bala.

14. Porró filius Manassé, Esriel: concubinaque ejus Syra peperit Machir patrem Galaad.

15. Machir autem accepit uxores filius suis Haphim, et Saphán: et habuit sororem nomine Maacha: nomen autem secundi, Salphaad, nataque suat Salphaad filie.

16. Et peperit Maacha uxor Machir filium, vocavitque nomen ejus Phares: porró nomen fratris ejus, Sares: et filii ejus Ulán, et Récán.

17. Filii autem Ulán, Badán. Hi sunt filii Galaad, filii Machir, filii Manassé.

18. Soror autem ejus Regina peperit virum decorum, et Abiezer, et Mohola.

19. Erant autem filii Semida, Ahín, et Sechem, et Leí, et Aniam.

20. Filii autem Ephraim: Suthala, Barad filius ejus, Thahath filius ejus, Elada filius ejus, Tuhath filius ejus, hujus filius Zabed,

et Anathoth, et Almáth: todos estos hijos de Bechor.

9. Y fueron contados en sus familias, que eran los troncos de sus parentelas, muy esforzados para la guerra, veinte mil y doscientos.

10. Y los hijos de Jadhél: Balán. Y los hijos de Balán: Jehús, y Benjamín, y Aód, y Chanaana, y Zethán, y Tharsis, y Ahisáhar.

11. Todos estos fueron hijos de Jadhél, príncipes de sus parentelas, hombres muy valientes, diez y siete mil y doscientos, que salían al combate.

12. Y Sephán y Hephán hijos de Hir, y Hasim hijo de Aher.

13. Y los hijos de Nephthali: Jasiel, y Guni, y Jeser, y Sellám*, hijos de Bala.

14. E hijo de Manassés*, Esriel: y una Syra su concubina le parió á Machir padre de Galaad.

15. Y Machir tomó mujeres á sus hijos Haphim, y Saphán: y tuvo una hermana llamada Maacha: y el nombre del segundo fué Salphaad: y le nacieron hijas á Salphaad.

16. Y Maacha mujer de Machir parió un hijo, y llamó su nombre Phares: y el nombre de su hermano*, Sares: y los hijos de este Ulán, y Récán.

17. E hijo de Ulán, Badán. Estos son los hijos de Galaad, hijo de Machir, hijo de Manassés.

18. Y su hermana Regina* parió al Veron hermano, y á Abiezer, y á Mohola.

19. Y los hijos de Semida eran Ahín, y Sechem, y Leí, y Aniam.

20. Y los hijos de Ephraim: Suthala, Barad su hijo, Thahath su hijo, Elada su hijo, Thahath su hijo, Zabed su hijo,

1 El número de estos según sus diversos ramos, de donde procedieron diferentes familias. Principes pertenecen á familias, de esta manera: per familias suas, que fuerant principes cognationum suarum.

2 O Sellém. Genes. xlv, 24.

3 Descendientes todos de Bala madre de Nephthali, mujer del segundo orden de Jacob. Véase las familias de Dan, y de Nephthali, hijos de Bala madre de Jacob, en el Genes. xlv, 25.

4 Esto es, segundo orden, ó bisnieto de Manassés, porque Esriel fué hijo de Machir, hijo de Galaad, hijo de Manassés. Esriel se llama Esriel. Num. xvi, 31.

5 Infra v. 17. Num. xxv, 29. Un hombre así llamado, de quien tomó la denominación un hermoso territorio á la parte oriental del Jordán.

6 Algunos dicen, que estos son los hijos de Hir, de la tribu de Benjamín, que se nombran en el v. 12, y que fueron adoptados por Machir. El Árabe, y el Syriaco dan á entender que Machir es casó con una hermana de Haphim llamada Maacha.

7 Siguiendo esta lección es necesario decir, que la hermana; y la mujer de Machir, v. 16, tenían el mismo nombre.

8 Que fué hijo de Heber, hijo de Galaad, hijo de Machir, y por consiguiente Machir bisabuelo de Salphaad. Num. xxvi, 29, 33; xxxiii, 30, 41.

9 Del hermano de Phares.

10 De Galaad, que se llamaba בלית Balith, y en latín Regina; y su hijo אִישָׁהוּ Ishah, con nombre propio, que conservan los lxx, cuya significación es la que se lee en la Vulgata.

11 Algunos intérpretes quieren que todas las personas, que son nombradas aquí hasta el v. 26, sean las hijas propias de Ephraim. Lo que prueba por el dolor, que muestra por su muerte, v. 22, pues de otra suerte era necesario que Ephraim hubiera vivido más de doscientos años; lo que ya no se veía en aquellos tiempos: por el consuelo que recibieron á darle sus hermanos; y por haber consultado después con su mujer, v. 23. Otros quieren que este Ephraim, que tuvo tantos hijos, fué diverso del patriarca Ephraim, y muy posterior á él, aunque de la misma tribu. En los Num. xxvi, 25, se habla de tres ramas procedentes de Ephraim, la de Suthala, la de Becher, y la de Thekén.

a Genes. xlv, 24.

21. Et hujus filius Suthala, et hujus filia Becher et Elad: occiderunt autem eos viri Geth indigene, qui descenderant ut invaderent possessiones eorum.

22. Iuxta igitur Ephraim pater eorum multis diebus, et venerunt fratres ejus ut consolarentur eum.

23. Ingressusque est ad uxorem suam: quæ concepit, et peperit filium, et vocavit nomen ejus Beria, eo quod in malis domus ejus ortus esset.

24. Filius autem ejus fuit Sara, quæ adducavit Bethoron inferiorem et superiorem, et Ozersua.

25. Porró filius ejus Rapha, et Resoph, et Thale, de quo natus est Thaan.

26. Qui genuit Laadan: hujus quoque filius Ammud, qui genuit Elisama.

27. De quo ortus est Nun, qui habuit filium Josue.

28. Possessio autem eorum et habitatio, Bethel cum filiabus suis, et contra orientem Notán, ac occidentalem plagam Gazer et filie ejus, Sichem quoque cum filiabus suis, usque ad Azam cum filiabus ejus.

29. Iuxta filios quoque Manasse, Bethsan et filius ejus, Thanach et filius ejus, Magaddo et filius ejus, Dor et filius ejus: in his habitaverunt filii Joseph, filii Israël:

30. Filius Aser, Jemna, et Jesua, et Jessui, et Baria, et Sara soror eorum.

31. Filii autem Baria: Heber, et Melchiel: ipse est pater Barsaith.

32. Heber autem genuit Iephthai, et Somer, et Notham, et Saa sororem eorum.

33. Filii Iephthai: Phosech, et Chamaal, et Asath: hii filii Iephthai.

34. Porró filii Somer, Abi, et Roaga, et Haba, et Aram.

35. Filii autem Helen fratris ejus: Supha, et Jemna, et Seltes, et Amal.

21. Y Suthala su hijo, y Esra su hijo, y Elad: pero los mataron los naturales de Geth, porque habían descendido á invadir sus posesiones.

22. Y Ephraim su padre los lloró muchos días, y vinieron sus hermanos á consolarle.

23. Y se allegó á su mujer: la cual concibió, y parió un hijo, y llamó su nombre Beria, porque había nacido en medio de los males de su casa.

24. Y su hijo fué Sara*, que edificó á Bethoron la de abajo y la de arriba, y á Ozersua.

25. Y su hijo Replá* y Resph, y Thale, de quien nació Thaan.

26. El cual engendró á Laadán: de quien fué hijo Ammud, que engendró á Elisama.

27. De quien nació Nun, que fué padre de Josué.

28. Y la posesión y morada de ellos fué Bethel con sus hijas*, y hacia el oriente Notán, y de la parte occidental Gazer y sus hijas, y asimismo Sichem con sus hijas, hasta Aza con sus hijas.

29. Y cerca de los hijos de Manassés*, á Bethsan y sus hijas, á Thanach y sus hijas, á Magaddo y sus hijas, á Dor y sus hijas: en estos lugares habitaron los hijos de Joseph, hijo de Israel:

30. Los hijos de Aser, Jemna, y Jesua, y Jessui, y Baria, y Sara hermana de estos.

31. Y los hijos de Baria: Heber, y Melchiel: este es padre de Barsaith.

32. Y Heber engendró á Iephthai, y á Somer, y á Notham, y á Saa hermana de estos.

33. Los hijos de Iephthai: Phoséch, y Chamaal, y Asath: estos son los hijos de Iephthai.

34. Y los hijos de Somer: Abi, y Roaga, y Haba, y Aram.

35. Y los hijos de Helen su hermano: Supha, y Jemna, y Sellés, y Amal.

1 Una refieren estas palabras á los de Geth, y otras á los de Ephraim. El Hebreo: Porque vinieron á tomar sus ganados. Y por esto muchos son de sentir, que los Gethes acostumbrados á vivir de lo que hurtaban, pasaron de la Palestina á hacer correrías en Egipto, y dieron sobre los primeros, que eran los Ephraim, en tierra de Gosen, y acudiendo unos hermanos á socorrer á los otros, fueron todos pasados á cuchillo. Pero el sentido de la Vulgata es, que los de Ephraim fueron los agresores, y que entraron á invadir el territorio de Geth. En la Escritura no se halla ni se cosa alguna que pueda dar mas luz á este suceso.

2 No inmediata, sino nieta ó bisneta. — 3 Heedith, porque eran mis antiguas estas ciudades. Josué, xi, 41, 42.

4 Bithochique, por Bith ejus: á lo que se aplica á cada uno de los que nombra.

5 Lo que algunos refieren también á los de Ephraim que habían ocupado á Bethel, aunque esta perteneciese á los de Benjamín.

6 Esto es, con las aldeas que estaban al rededor y pertenecían á Bethel, que era la metrópoli; y por consiguiente eran sus hijos las otras poblaciones de su jurisdicción. Y en este sentido se ha de tomar también en las versiones elgientas, y en otros lugares de la Escritura, donde se lee sencillamente extraneo, que es frecuente cuando se trata de pueblos pequeños, respecto de alguna ciudad grande á que están sujetos.

7 Lo que nombra, que la tribu de Ephraim confinaba por la parte del Septentrion con la tribu de Manassés.

8 Estos son los lugares donde habitaban los de la tribu de Ephraim y de Manassés, hijos de Joseph, hijo de Jacob.

a Genes. xlv, 17.

36. Fili Sapha: Sui, Harnapher, et Sudi, et Beri, et Jamra,
37. Bosor, et Hod, et Samma, et Salusa, et Jethran, et Bera.
38. Fili Jether: Jephone, et Phaspha, et Ara.
39. Fili autem Olla: Aree, et Haniel, et Resia.
40. Omnes hi filii Aser, principes cognationum, electi atque fortissimi duces ducum: numerus autem eorum etatis que apta esset ad bellum, viginti sex milia.

36. Los hijos de Sapha: Sud, Harnapher, y Sudi, y Beri, y Jamra,
37. Bosor, y Hod, y Samma, y Salusa, y Jethran, y Bera.
38. Los hijos de Jether: Jephone, y Phaspha, y Ara.
39. Y los hijos de Olla: Aree, y Haniel, y Resia.
40. Todos estos hijos de Aser, cabezas de familias, primeros caudillos, escogidos y muy valerosos: y el número de los que estaban en edad propia para las armas, veinte y seis mil.

CAPÍTULO VIII.

Descendencia de Benjamín hasta Saúl, y de los hijos de este.

1. Benjamin autem genuit Bale primogenitum suum, Asbel secundum, Ahara tertium, Nobaa quartum, et Rappa quintum.
3. Fueruntque filii Bale: Addar, et Gera, et Abiud,
4. Abisue quoque et Naaman, et Aboc, Sed et Cora, et Sephuphan, et Huram.
6. Hi sunt filii Ahod, principes cognationum habitantium in Gabaa, qui transiit sunt in Manabath.
7. Naaman autem, et Achia, et Gera ipse transiit eos, et genuit Oza, et Ahud.
8. Porro Saharaim genuit in regione Moab, postquam dimisit Husim et Sara uxores suas.
9. Genuit autem de Hodis uxore sua Johab, et Sebia, et Mosa, et Molchom,
10. Jehus quoque, et Sechia, et Marma. Hi sunt filii ejus, principes in familia sua.
11. Nebusim verò genuit Abiob, et Elphaal.

1. Y Benjamín engendró á Bale* su primogénito, á Asbel el segundo, á Ahara el tercero,
2. á Nobaa el cuarto, y á Rappa el quinto.
3. Y los hijos de Bale fueron: Addar, y Gera, y Abiud,
4. También Abisue y Naaman, y Aboc, y además Gera, y Sephuphan, y Huram.
6. Estos son los hijos de Ahod*, príncipes de las familias que habitaban en Gabaa, que fueron transportados á Manabath.
7. Y Naaman, y Achia, y Gera, el mismo que los trasladó, y engendró á Oza, y á Ahud.
8. Y Saharaim* tuvo hijos en tierra de Moab, después que repudió á sus mujeres Husim y Sara.
9. Y tuvo de Hodas su mujer á Johab, y á Sebia, y á Mosa, y á Molchom,
10. Y asimismo á Jehús, y á Sechia, y á Marma. Estos son sus hijos, príncipes en sus familias.
11. Y Nebusim engendró á Abiob, y á Elphaal.

* O Jethran, v. 37.

2. A la letra, *escogidos*, y *caudillos* los mas esforzados de los caudillos. Es un título heroico, y quiere decir: Capitanes muy distinguidos, ó los primeros y mas esforzados de todos cuantos estuvieron á la frente de los ejércitos del pueblo de Israel.

4. En el v. 6 del capítulo precedente se llama Bale, véase lo que allí hemos notado, y notéase este lugar con los que se hallan en el Génes. xvi, 21; Num. xxvi, 38. Aquí se describe mas por extenso la genealogía de Benjamín por razón de Saúl, en quien tuvo principio la dignidad real. Se nota mucha variedad en los nombres, sin duda porque muchos no tenían suyo solo.

6. O Hecod. Num. xxvi, 40. — 5. O Naaman. Num. ibid.

6. Los tres que se refieren en el v. 5, á los del T. Aunque parecen mas verisímil, que se habla de los descendientes de Ahod pues de Israel, que era de la tribu de Benjamín, es hijo ó nieto de Gera, cuyo nombre se lee en el v. 6. Véase los Juices iii, 15. Estos se establecieron primeramente en Gabaa, ciudad de la tribu de Benjamín, y después pasaron á Manabath, que pertenecía á la de Judá.

9. Algunos opinan, que estos tres que aquí se nombran descendientes también de Ahod, fueron los autores de esta transmigration. Pero aquí el verbo *transiit* es en el singular, por lo que se refiere solamente á Gera. Todo esto sucedió después de haber vuelto del cautiverio.

10. No se halla nombrado en ningún otro lugar de la Escritura. Parece que era hijo de Gera.

11. No en este aquel Job que fué espejo y ejemplo de paciencia, como algunos lo han creído. Este fué habríu, y aquel idoméu.

* Génes. xlii, 21. Suprá vii, 6.

42. Porro filii Elphaal: Heber, et Misam, et Samad: hic edificavit Ono, et Lod, et filias ejus.

43. Baria autem et Sama, principes cognationum habitantium in Ayalon: hi fugaverunt habitatores Geth.
44. El Abio, et Sesac, et Jerimoth,
45. El Zabadia, et Aród, et Heder,
46. Michael quoque, et Jospa, et Joha, filii Baria.

47. El Zabadia, et Mosollam, et Hezeki, et Heber,
48. El Jesamari, et Jezlia, et Jobab, filii Elphaal,
49. El Jacim, et Zechri, et Zabdi,
50. El Elioenai, et Seletai, et Eliel,
51. El Adaia, et Baraia, et Samarath, filii Semei.

52. El Jeshpham, et Heber, et Eliel,
53. El Abdón, et Zechri, et Hanan,
54. El Hanania, et Elam, et Anathothia,
55. El Jephdaia, et Phasuel, filii Sesac.
56. El Samari, et Soboria, et Otholia,
57. El Jersia, et Elia, et Zechri, filii Jerolam.

58. Hi patriarchae, et cognationum principes, qui habitaverunt in Jerusalem.

59. In Gabaa autem habitaverunt Abigabon, et nomen uxoris ejus Maacha:

60. Filiiusque ejus primogenitus Abdón, et Sur, et Cis, et Baal, et Nadab.

61. Gedor quoque, et Alzio, et Zachar, et Macellóth:

62. El Macellóth genuit Saman: habitaveruntque ex adverso fratrum suorum in Jerusalem cum fratribus suis.

63. Ner autem genuit Cia, et Cis genuit Saúl. Porro Saúl genuit Jonathan, et Melchias, et Abinadab, et Esbaal.

49. Y los hijos de Elphaal: Heber, y Misam, y Samad: este edificó á Ono, y á Lod*, y sus hijas.

43. Baria y Sama, príncipes de las parentelas que habitaban en Ayalon*: estos ahuyentaron á los habitantes de Geth.

44. Y Abio, y Sesac, y Jerimoth,

45. Y Zabadia, y Aród, y Heder,

46. Y también Michael, y Jospa, y Joha, hijos de Baria.

47. Y Zabadia*, y Mosollam, y Hezeki, y Heber,

48. Y Jesamari, y Jezlia, y Jobab, hijos de Elphaal,

49. Y Jacim, y Zechri, y Zabdi,

50. Y Elioenai, y Seletai, y Eliel,

51. Y Adaia, y Baraia, y Samarath, hijos de Semei.

52. Y Jeshpham, y Heber, y Eliel,

53. Y Abdón, y Zechri, y Hanan,

54. Y Hanania, y Elam, y Anathothia,

55. Y Jephdaia, y Phasuel, hijos de Sesac.

56. Y Samari, y Soboria, y Otholia,

57. Y Jersia, y Elia, y Zechri, hijos de Jerolam.

58. Estos* son los patriarcas, y los príncipes de las parentelas, que habitaron en Jerusalem.

59. Pues en Gabaa habitaron Abigabon*, y el nombre de su mujer era Maacha:

60. Y su hijo primogénito Abdón, y Sur, y Cis, y Baal, y Nadab.

61. Asimismo Gedor, y Alzio, y Zachar, y Macellóth:

62. Y Macellóth engendró á Saman: y estos habitaban con sus hermanos en Jerusalem* enfrente de sus hermanos.

63. Y Ner* engendró á Cis*, y Cis engendró á Saúl. Y Saúl engendró á Jonathan, y á Melchias, y á Abinadab, y á Esbaal.

1. Después de haber vuelto del cautiverio. Estas ciudades se nombran muchas veces en Esdras y en Nehemías.

2. Sus aldeas.

3. Esta era de la tribu de Dan, Josué xii, 42; pudo después pertenecer á la de Benjamín, con quien continuaba.

4. Descendientes; y lo mismo se ha de entender en los que se siguen.

5. Estos dos versículos deben estar entre parentesis, porque son como una continuación del v. 42, para dar lugar á los hijos de Elphaal, que se habian omitido.

6. Nombrado Sama en el v. 42. — 7. Que descendía de Baria hijo de Elphaal, v. 42 y 43.

8. Aludó de Samuél. — 9. Los que se nombran desde el v. 44.

10. En la parte septentrional, que era de la tribu de Benjamín. Lo demás de la ciudad pertenecía á la tribu de Judá. Jos. xv, 63; Judic. i, 21.

11. Padre y señor de Gabaa. Cap. ix, 35.

12. En el 1.º de los Reyes x, 26, se dice, que la familia de Saúl habitaba en Gabaa; y así mudaban alguna vez el lugar de su habitación, como se ve por el v. 6 de este capítulo.

13. Que eran de otra rama, y habitaban en Gabaa, ciudad vecina á Jerusalem, y enfrente de ella. Todo esto sucedió después del exilio de Babilonia.

14. En el 1.º de los Reyes ix, 1, se llama también Abiel.

15. Tuvo asimismo otro hijo llamado Ner, como el que fué padre de Ahaz. 1.º Reg. xiv, 50.

16. Llamado también Iaboseth. 11.º Reg. ii, 8. Los tres primeros fueron muertos por los Philisteos juntamente con Saúl su padre. 1.º Reg. xxxi, 6.

* Infra ix, 28. — 1.º Reg. xiv, 51. 11.º Reg. iv, 4. Infra ix, 39.

orientem, observabant per vices suas de filiis Levi.

19. Sellum verò filius Core, filii Abiasaph filii Core, cum fratribus suis, et domo patris sui, hi sunt Corites super opere ministerii, custodes vestibulorum tabernaculi: et filii eorum per vices castrorum Domini custodientes introitum.

20. Phinees autem filius Eleazar, erat dux eorum coram Domino.

21. Porrò Zacharias filius Mosollamiae, janitor portae tabernaculi testimonii.

22. Omnes hi electi in ostiarios per portas, ducenti duodecim: et descripti in villis propriis: quos constituerunt David, et Samuel Videmus, in fide sua.

23. Tam ipsos, quam filios eorum in castris domus Domini, et in tabernaculo vicibus suis.

24. Per quatuor ventos erant ostiarii: id est, ad Orientem, et ad Occidentem, et ad Aquilonem, et ad Austrum.

25. Fratres autem eorum in viculis morabantur, et veniebant in sabbatis suis de tempore usque ad tempus.

26. His quatuor Levitis creditus erat omnis numerus janitorum, et erant super exedras, et thesauros domus Domini.

27. Per gerym quoque templi Domini morabantur in custodiis suis: ut cum tempus fuisset, ipse mané aperirent fores.

28. De horum genere erant et super vasa

jos de Levi estaban de guardia por sus turnos a la puerta del rey¹, hacia oriente.

19. Y Sellum hijo de Core, hijo de Abiasaph, hijo de Core con sus hermanos, y con la casa de su padre², estos son los Corites que están sobre las obras del ministerio³, y guardan los zaguanes del tabernáculo: y sus familias que por sus turnos hacen la guardia de la entrada del campamento del Señor⁴.

20. Y Phinees hijo de Eleazar, era su cuudillo delante del Señor⁵.

21. Y Zacharias hijo de Mosollamía, era portero de la puerta del tabernáculo del testimonio⁶.

22. Todos estos escogidos para guardar las puertas, doscientos y doce: y estaban matriculados en sus propias aldeas: los que establecieron David, y Samuel el Vidente por su fidelidad⁷.

23. Tanto a ellos, como a sus hijos para guardar por sus turnos las puertas de la casa del Señor, y en el tabernáculo.

24. Había porteros⁸ a los cuatro vientos: esto es, al Oriente, y al Occidente, y al Septentrion, y al Mediodía.

25. Mas sus hermanos⁹ moraban en las aldeas, y venían en sus sabbados de tiempo en tiempo.

26. A estos cuatro Levitas¹⁰ estaba fiado todo el número de porteros, y eran superintendentes de las viviendas¹¹, y de los tesoros de la casa del Señor.

27. Y moraban también cada uno en sus guardias¹² al rededor de la casa del Señor: para que cuando fuese tiempo, ellos mismos abriesen por la mañana las puertas.

28. Del linaje de estos eran también los que

¹ La puerta del templo, que se llamaba del rey, porque miraba al palacio real, y era la oriental.

² El que con él la edificación contra Moisés. Númer. xvi, y tuvo un nieto de su mismo nombre.

³ Que tienen a su cargo la custodia del templo.

⁴ El Hebréo: *Guardando las puertas del templo*: y sus padres sobre el campo del Señor, fueron los guardas de la entrada: como si dijera: Los hijos de descendientes de Core hicieron en el segundo templo, lo que sus padres habían hecho mucho antes por el desierto en el tabernáculo que estaba en medio de los campamentos y peñascos de Ismael; y después en el templo de Salomón, que fue substituido al tabernáculo. *Per vices castrorum, etc.*, se puede trasladar: *A guarda de las guardias que yo hechas, ó como se guardaba el campo del Señor.*

⁵ Los descendientes de Phinees y de Eleazar, cuyos nombres también tenían. O ellos mismos habían sido en su tiempo jefes delante del Señor, ó en el templo del Señor; y presidían a los Levitas en sus ministerios. Lo que manifiesta el Hebréo.

⁶ El tabernáculo había sido hecho por Moisés; mas aquí se entiende el santuario, que lo había sucedido.

⁷ Asegurando de su fidelidad, refiriéndose aun a los Levitas: ó segun su fe y religión, si se refiere a David y a Samuel. Otros fundados en la palabra hebrea *DAVIDEN*, trasladan *perpetuamente* para él, y para sus hijos y descendientes. Vemos por este lugar, que lo que David ejecutó después, cap. xvi y xxii, había sido primeramente arreglado y dispuesto por Samuel.

⁸ Los cuatro jefes ó presidentes de los porteros, v. 16, tenían su habitación a los cuatro vientos ó puntos cardinales del mundo, como lo expresa el mismo texto, cada uno al suyo. Estos nunca se apartaban del templo, ni se les permitía jamás salir de Jerusalén, v. 24.

⁹ Los otros porteros subordinados a estos cuatro; los cuales venían por turno los estados para servir todo el tiempo de su semana (que esto es lo que llama de tiempo en tiempo), y mudar las guardias.

¹⁰ Que se nombra en el v. 17.

¹¹ Dando estaban las viviendas de los Levitas, y los tesoros y alhajos de la casa del Señor.

¹² Tenían sus alojamientos ó habitaciones a los cuatro vientos ó lados de la casa del Señor en donde servían, cada uno bajo de su respectivo jefe ó presidente de los cuatro que dejamos dichos.

ministerii: ad numerum eum et inferebantur vasa, et offeriebantur.

29. De ipsis et qui credita habebant utensilia sanctuarii, praeerat simile, et vino, et oleo, et thuri, et aromatibus.

30. Filii autem sacerdotum unguenta ex aromatibus conficiebant.

31. Et Mathathias Levitis primogenitus sellum Corites, praefectus erat eorum, quae in sanguine frangebantur.

32. Porrò de filiis Caath fratribus eorum, super panes erant propositionis, ut semper novos per singula sabbata praepararent.

33. Hi sunt principes cantorum per familias Levitarum, qui in exedris morabantur, ut die ac nocte jugiter suo ministerio deservirent.

34. Capta Levitarum, per familias suas principes, manserunt in Jerusalem.

35. In Gaboon autem commorati sunt pater Gaboon Jehiel, et nomen uxoris ejus Macha.

36. Filius primogenitus ejus Abdon, et Sur, et Cis, et Ner, et Nadab.

37. Gedor quoque, et Ahio, et Zacharias, et Macellioth.

38. Porrò Macellioth genuit Samaan: isti habitaverunt regione fratrum suorum in Jerusalem, cum fratribus suis.

39. Ner autem genuit Cis: et Cis genuit Saul: et Saul genuit Jonathan, et Melchisua, et Abinadab, et Esbaal.

40. Filii autem Jonathan, et Meribbaal: et Meribbaal genuit Micham.

41. Porrò filii Micham, Phithon, et Melech, et Thamas, et Aház.

42. Abaz autem genuit Jara, et Jara genuit Alamoth, et Azmoth, et Zamri. Zamri autem genuit Mosa.

43. Mosa verò genuit Danaz: cujus filius Raphaia genuit Elasa: de quo oritur et Asel.

44. Porrò Asel sex filios habuit his nominibus, Ericam, Boeru, Ismahel, Saria, Obdia, Hanan. Hi sunt filii Asel.

¹ Todos los utensilios de que se servían para el culto divino.

² Esto es, se entregaban y recibían los vasos con su cuenta y razón.

³ Véase el Exodo xxx, 24. — 4 Y servían para los sacrificios. Levit. ii, 4; vii, 12; viii, 28.

⁵ Entretra arena lugar destinado a los que cantaban himnos y salmos, y por eso eran estancias espaciosas sobre las vigas del templo, donde los cantores vivían libres de toda contaminación. A estos lugares llamaron después Sanganas. Y estos cuatro de los que he hablado hasta aquí, eran sus directores ó presidentes.

⁶ Al servicio, que correspondía a cada uno.

⁷ Lo que se entiende después de la cautividad. Véase la nota al v. 24.

⁸ Principio de Gaboon. Vuelve otro vez a la familia de Benjamín, repitiendo lo que queda dicho en el cap. viii, 23 sobre la genealogía de Sual, para pasar a Davi, por razón del cual, ó mas bien del Mesías, que debía nacer de su linaje, se han escrito todas estas cosas.

⁹ Supra, v. 28. — 5 Supra, viii, 32.

estaban encargados de los vasos del ministerio¹: porque con su cuenta se medían², y sacaban los vasos.

29. De estos eran también los que tenían a su cargo los utensilios del santuario, y cuidaban de la flor de la harina, y del vino, y del aceite, y del incienso, y de los aromas.

30. Mas los hijos de los sacerdotes componían los unguentos aromáticos³.

31. Y Mathathias Levita primogénito de Sellum Corites, tenía el cargo de aquellas cosas, que se freían en sarién⁴.

32. Y algunos de los hijos de Caath sus hermanos, estaban encargados de los panes de la proposición, para prepararlos siempre recietes en cada sábado.

33. Estos son los principales de entre los cantores de las familias Levíticas, que habitaban en las viviendas⁵, para asistir de continuo día y noche a su ministerio⁶.

34. Los jefes de los Levitas, príncipes de sus familias se quedaron en Jerusalem⁷.

35. Y en Gaboon habitaron Jehiel padre de Gaboon⁸, y el nombre de su mujer era Macha.

36. Abdon su hijo primogénito, y Sur, y Cis, y Eaal, y Ner, y Nadab.

37. Y también Gedor, y Ahio, y Zacharias, y Macellioth.

38. Y Macellioth engendró a Samaan: estos habitaron con sus hermanos en Jerusalem entre los de sus hermanos.

39. Y Ner engendró a Cis: y Cis engendró a Saul: y Saul engendró a Jonathan, y a Melchisua, y a Abinadab, y a Esbaal.

40. Y Meribbaal hijo de Jonathan: y Meribbaal engendró a Micham.

41. Y los hijos de Micham fueron Phithon, y Melech, y Thamas, y Aház.

42. Y Aház engendró a Jara, y Jara engendró a Alamoth, y a Azmoth, y a Zamri. Y Zamri engendró a Mosa.

43. Y Mosa engendró a Danaz: cuyo hijo Raphaia engendró a Elasa, del cual nació Asel.

44. Y Asel tuvo seis hijos con estos nombres, Ericam, Boeru, Ismahel, Saria, Obdia, Hanan. Estos son los hijos de Asel.

CAPÍTULO X.

Saúl reprochado de Dios, es muerto por los Philisteos juntamente con sus hijos. Los ciudadanos de Jabés de Galaad le dieron sepultura, como también a sus hijos.

1. Philistim autem pugnabant contra Israel, fugeruntque viri Israel Palestinos, et ceciderunt vulnere in monte Gelboe.

2. Cumque appropinquassent Philisthai persequentes Saúl, et filios ejus, percusserunt Jonathan, et Abinadab et Melchisua, filios Saúl.

3. Et aggravatum est praelium contra Saúl, inveneruntque eum sagittarii, et vulneraverunt jaculis.

4. Et dixit Saúl ad armigerum suum: Evagina gladium tuum, et interfice me: ne forte veniant incircumcisi isti, et illudant mihi. Noluit autem armiger ejus hoc facere, timore perterritus: arripuit ergo Saúl ense, et interfecit in eum.

5. Quod cum vidisset armiger ejus, videlicet mortuum esse Saúl, Israel etiam ipse in gladium suum, et mortuus est.

6. Interit ergo Saúl, et tres filii ejus, et omnis domus illius pariter cecidit.

7. Quod cum vidissent viri Israel, qui habitabant in campibus, fugerunt: et Saúl ac filii ejus mortui, dereliquerunt urbes suas, et huc illucque dispersi sunt: veneruntque Philistim, et habitaverunt in eis.

8. Die igitur altero detraherent Philistim spolia caecorum, invenerunt Saúl, et filios ejus jacentes in monte Gelboe.

9. Cumque spoliassent eum, et amputassent caput, armisque nudassent, miserunt in terram suam, ut circumferretur, et ostenderetur idolorum templis, et populis:

10. Arms autem ejus consecraverunt in fano dei sui, et caput affixerunt in templo Dagón.

11. Hoc cum audissent viri Jabes Galaad, omnia scilicet quae Philistim fecerant super Saúl,

12. Consurrexerunt singuli virorum fortium, et sulerunt cadavera Saúl et filiorum

1. Y los Philisteos pelearon contra Israel, y los israelitas huyeron de los Palestinos, y cayeron heridos, en el monte de Gelboe.

2. Y habiendo avanzado los Philisteos siguiendo el alcance de Saúl y sus hijos, mataron á Jonathan, y á Abinadab, y á Melchisua, hijos de Saúl.

3. Y se arreció la pelea contra Saúl, y hallándole los flecheros, y le hirieron con sus dardos.

4. Y dijo Saúl á su escudero: Desenvaina tu espada, y máteme: no sea caso que lleguen esos incircuncisos, y hagan escarnio de mí. Mas su escudero, poseído de asombro, no quiso hacerlo: Saúl entonces tomó la espada, y echóse sobre ella.

5. Lo que visto por su escudero, esto es, que Saúl era muerto, echóse también el sobre su espada, y murió.

6. Feneció pues Saúl, y sus tres hijos, y toda su casa igualmente pereció.

7. Lo cual como vieron los de Israel, que habitaban en las campiñas, huyeron: y muerto que hubo Saúl y sus hijos, desampararon sus ciudades, y se esparcieron por acá y por allá: y vinieron los Philisteos, y habitaron en ellas.

8. Y el día siguiente despojando los Philisteos á los muertos, hallaron á Saúl y á sus hijos tendidos en el monte de Gelboe.

9. Y habiéndole despojado, y cortado la cabeza, y desnudado de las armas, lo enviaron á su tierra, para que fuese llevado por todas partes, y expuesto en los templos de los ídolos, y en los pueblos:

10. Y consagraron sus armas en el templo de su dios, y clavaron la cabeza en el templo de Dagón.

11. Cuando esto oyeron unos hombres de Jabés de Galaad, es á saber, todo lo que los Philisteos habían hecho con Saúl,

12. Levantáronse todos los varones esforzados, y tomaron los cadáveres de Saúl y de sus hijos:

1 Muchos de ellos. Véase este suceso puesto con sus circunstancias en el 1 de los Reyes xxxi.

2 FUGERUNT, *Al levantar sus armas.* — 3 MS. 3. *Pugnantes cum eis.* — 4 MS. 3. *Sobrietas.*

5 Espantado de tal proposición como le hacía al moribundo rey: y atónito y detenido por el respeto debido á la majestad real.

6 Todos los que de su casa le habían seguido á aquella infanzada campaña, en la que pereció infelizmente la turba de Israel.

7 MS. 3. *Ad petra altaria de eorum idolis.*

8 Colgaron el trueno del cuerpo sin cabeza en los muros de Bethán: y en el templo de Dagón la cabeza despojada de su piel, como se infiere del Hebreo. Parece que el templo estaba contiguo á los muros. En el 1 de los Reyes xxxi, 10, el ídolo es nombrado Astaroth, y CALMET cree que es el mismo que Dagón.

a 1 Reg. xxxi, 1, et seqq.

ejus: attuleruntque ea in Jabes, et sepelierunt eas coram subter quercum, quas erat in Jabes, et jejunaverunt septem diebus.

13. Mortuus est ergo Saúl propter iniquitates suas, eo quod pravaricatus sit: mandatum Domini quod praeceperat, et non custodierit illud: sed insuper etiam pythionissam consuluerit.

14. Nec aperavit in Domino: propter quod interfecit eum, et transiit regnum ejus ad David filium Isai.

y los llevaron á Jabés, y enterraron sus huesos al pie de una encina, que había en Jabés, y ayunaron siete días.

13. Murió pues Saúl por sus iniquidades, por haber trasgado el mandamiento que el Señor le había ordenado, y no haberlo guardado: y además por haber también consultado á la pythionissa.

14. Y por no haber esperado en el Señor: por lo que le quitó la vida, y trasladó su reino á David hijo de Isai.

CAPÍTULO XI.

David ungido rey, desalojados los Jebuseos de la fortaleza de Sion, habido en Jerusalem acompañado de soldados valerosos, cuyas acciones se refieren. No quiso beber el agua, que le habían traído con riesgo de la vida tras de sus campeones.

1. Congregatus est igitur omnis Israel ad David in Hebron, dicens: Os tuum suavis, et caro tua.

2. Hic quoque, et nudius tertius cum adhuc regnaret Saúl, tu eras qui educebás, et introducebas Israel: tibi enim dixit Dominus Deus tuus: Tu pasces populum meum Israel, et tu eris princeps super eum.

3. Venerunt ergo omnes majores natu Israel ad regem in Hebron, et inivit David cum eis foras coram Domino: unxeruntque eum regem super Israel, juxta sermonem Domini, quem locutus est in mano Samuel.

4. Abit quoque David, et omnis Israel in Jerusalem. Hic est Jebus, ubi erant Jebusei habitatores terre.

5. Dixeruntque qui habitabant in Jebus ad David: Non ingredieris huc. Porro David cepit arcem Sion, quae est civitas David.

6. Dicitque: Omnis qui percusserit Jebuseum in primis, erit princeps et dux. Ascendit igitur primus Joab filius Sarviae, et factus est princeps.

7. Habitavit autem David in arce, et idcirco appellata est civitas David.

8. Edificavitque urbem in circuitu á Mello usque ad gym, Joab autem reliques urbis extruxit.

9. Proficisciebatur David vadens et crescens, et Dominus exercituum erat cum eo.

1. Se congregó pues todo Israel á David en Hebrón, diciendo: Hueso tuyo somos, y carne tuya.

2. Ayer también, y antes de ayer, cuando aun reinaba Saúl, tú eras el que sacabas, y metías á Israel: porque así dijo el Señor Dios tuyo: Tú apacentarás á mi pueblo de Israel, y tú serás el príncipe sobre él.

3. Vinieron pues todos los ancianos de Israel al rey en Hebrón, y David hizo alianza con ellos delante del Señor: y le ungieron rey sobre Israel, conforme á la palabra del Señor, que habló por mano de Samuel.

4. David marchó también con todo Israel á Jerusalem. Esta es Jebús, en donde estaban los Jebuseos habitantes de la tierra.

5. Y dijeron los que habitaban en Jebús á David: No entrarás acá. Mas David tomó el alcázar de Sion, que es la ciudad de David.

6. Y dijo: El primero que matare á un Jebuseo, será príncipe y capitán. Subió pues el primero Joab hijo de Sarvia, y fue hecho príncipe.

7. Y habitó David en el alcázar, y por eso fue llamada ciudad de David.

8. Y edificó la ciudad en su contorno desde Mello hasta la cerca, y Joab reparó el resto de la ciudad.

9. Y David iba haciendo progresos y creciendo, y el Señor de los ejércitos estaba con él.

1 Tal fue la sentencia del Señor contra este rey de Israel. 1 Regum, ultim. 8.

2 Después de la muerte de Saúl reinó David sobre Judá, y Miphibosath sobre las demás tribus. Pero muerto este el año de siete años se congregó todo Israel, etc., y dijeron á David: Somos de la misma sangre y del mismo pueblo que tú. Véase el 11 de los Reyes v, 2.

3 Mucho tiempo hace ya que tú eres nuestro caudillo, y el que vas á la frente de nuestros ejércitos, y nos llevas y traes según te parece conveniente. — 4 MS. 8. *Apasturará.*

4 David edificó una nueva ciudad al septentrion de la antigua en el monte Sion, y mandó á Joab que reparase la antigua ciudad.

5 Que era una grande plaza, donde el pueblo celebraba sus juntas.

a Eod. xxi. 14. 1 Reg. xv, 3, etc. Ibid. xxviii, 7, 8. — 2 II Reg. v, 2. — c Ibid. 6.

10. «Hi principes virorum fortium David, qui adiuverunt eum ut rex esset super civem Israel, juxta verbum Domini, quod locutus est ad Israel.
11. Et iste numerus robustiorum David: Jesseban filius Hachamoni princeps inter triginta: iste levavit hastam suam super trecentos vulneratos una vice.
12. Et post eum Eleazar filius patris ejus Ahobites, qui erat inter tres potentes.
13. Iste fuit cum David in Phesdomin, quando Philistini congregati sunt ad locum illum in praelium: et erat ager regionis illius plenus hordeo, fugeratque populus à scio Philistinorum.
14. Hi steterunt in medio agri, et defenderunt eum: cumque percussissent Philistinos, dedit Dominus salutem magnam populo suo.
15. Descenderunt autem tres de triginta principibus ad petram, in qua erat David, ad speluncam Odollam, quando Philistini fuerant castrametati in valle Raphaim.
16. «Porro David erat in presidio, et statio Philistinorum in Bethlehem.
17. Desideravit igitur David, et dixit: O si quis daret mihi aquam de cisterna Bethlehem, quae est in porta!
18. Tres ergo isti per media castra Philistinorum peroxerunt, et hauserunt aquam de cisterna Bethlehem, quae erat in porta, et attulerunt ad David ut biberet: qui noluit, sed magis laudavit illum Dominus.
19. Dicens: Absit ut in conspectu Dei mei hoc facies, et sanguinem istorum virorum bibam: quia in periculo animarum suarum attulerunt mihi aquam. Et ob hanc causam noluit bibere. Haec fecerunt tres robustissimi.
20. Absit quoque frater Joab ipse erat princeps trium, et ipse levavit hastam suam
4. Esto es la cruz, ó castigo de los caudillos escarados, á quienes generos de David
- 2 Véase lo que sobre todo esto dejamos notado en el II de los Reyes xxii. Allí el v. 8, leemos, que hirió á ochocientos, y así se crea, que se reúnen en aquel lugar dos choques diferentes; el uno de trescientos, y el otro de quinientos.
- 3 Del primer valiente, esto es, de Jesseban, donde parece que se toma la significación por el nombre propio, del Hebreo יִסְבַּן *Yisban*.
- 4 Aquí no se nombra el tercero: mas se lee en el II de los Reyes xxii. 11.
- 5 De esto se conoce, que no fué solo Eleazar, sino que también estaba Sans, y su compañero Jehean.
- 6 Victoris.
- 7 Los tres, que eran los primeros entre los treinta, II Reg. xii, y quedan arriba nombrados.
- 8 De los gigantes. *Ibid.* 14. — 9 En la cueva de Odollam.
- 10 MS. 3. *E fecerunt los tres.*
- 11 No la bebó, sino que la derramó en obsequio del Señor, como se acostumbra en las libaciones. MS. 2. y *Psalm.* *Y templis ut Señor.*
- 12 Era el principio, ó primero de los valientes del segundo tercio, según se indica en el versículo siguiente.
- a II Reg. xxii. 8. — b *Ibid.*, 12. — c *Ibid.* 14.

- contra trecentos vulneratos, et ipse erat inter tres nominatissimos.
21. Et inter tres secundos inclutus, el princeps eorum: verumtamen usque ad tres primos non pervenerat.
22. Banaias filius Joiead viri robustissimi, qui multa opera perpetravit, de Cabseel: ipse percussit duos Ariel Moab: et ipse descendit, et interfecit leonem in medio cisternae tempore nivis.
23. Elipse percussit virom Aegyptium, cujus statura erat quinquaginta cubitorum, et habebat lanceam ut licatorium texentium: descendit igitur ad eum cum virga, et rapuit hastam, quam tenebat manu, et interfecit eum hasta sua.
24. Nec fecit Banaias filius Joiead, qui erat inter tres robustos nominatissimos.
25. Inter triginta primos, verumtamen ad tres usque non pervenerat: posuit autem eum David ad curiam suam.
26. Porro fortissimi viri in exercitu, Asahel frater Joab, et Elchanan filius patris ejus de Bethlehem.
27. Sammoth Arorites, Helle Phalonites.
28. Ira filius Accos Theonites, Abiezer Anathothites.
29. Sobhochai Husathites, Uri Ahobites.
30. Maharai Neophathites, Heled filius Baana Neophathites.
31. Elhai filius Ribai de Gabeath filiorum Benjamin, Banai Pharaonites.
32. Hurai del arroyo de Gass, Abiel Arbatites, Amoth Bauremites, Eliaba Salabonites.
33. Fili Aseem Gezonites, Jonathan filius Eage Ararites.
34. Abiam filius Sachar Ararites.
35. Eliphal filius Ur.
36. Hopher Mecherathites, Abia Phelonites.
37. Heso Carmelites, Naarai filius Asbal.
38. Joel frater Nathan, Mibhar filius Agarai.
39. Seleu Ammonites, Naarai Berolithes armiger Joab filii Sarviae.
40. Ira Jethreus, Gareb Jethreus.
- 1 Ciudad de la tribu de Judá.
- 2 El Hebreo אֶרֶל *Ariel* es una palabra compuesta de dos, que significan *león fuerte*. Aquí puede ser nombre que se da á unos hombres fuertes como leones. Véase el II de los Reyes xxii. 20. Algunos creen, que fueron realmente dos leones: y otros, que tomó dos fortalezas así llamadas.
- 3 MS. 3. *El Yetero*. En un palo largo y redondo ó cilíndrico, en que los tejedores envuelven la tela. La estatura del Egipto sería como de doce palmos.
- 4 Hery nombrado en el segundo tercio, mas no igualaba á los del primer tercio; y fué confidente de David ó compañero, para poder recibir inmediatamente las órdenes, como convenia á un capitán de guardias, cual era Banaias.
- 5 De este se ve, como á confidente ó privado suyo.
- 6 MS. 3. *Myr ardite*. Hijo de Dolo que la Vulgata expresa por su significado, *potri ejus*, como ya se dijo.
- 7 En el II de los Reyes xxii. 28, se llama *Soyra*, y se añade allí *Elia de Horat*.
- 8 O Molonah. II Reg. xxii. 27, 28. — 9 O Salomón. *Ibid.* 30, 31. — 10 Que pertenecía á la tribu de Benjamin.
- 11 O Sarita. II Reg. xxii. 33. — 12 O Heral. *Ibid.* 35.
- 13 Por nacimiento, y su hijo por adopción, ó por el cuidado que había tomado de que fuese bien educado.

41. Urias Hebraeus, Zabab filius Oholi,
42. Adina filius Siza Rubenites princeps
Rubenitarum, et cum eo triginta:
43. Hanan filius Maacha, et Josephat Matha-
nites,
44. Ozia Astarothites, Samma et Jebiel filii
Hotham Arorites,
45. Jedibel filius Samri, et Jaba frater ejus
Thosaites,
46. Eliel Mahumites, et Jeribai, et Josafa filii
Elnaem, et Jethma Moabites, Ekel, et Obed, et
Jasiel de Maschia.

41. Urias Hebeo, Zabab hijo de Oholi,
42. Adina hijo de Siza Rubenita príncipe de
los Rubenitas, y con él treinta:
43. Hanán hijo de Maacha, y Josephat Matha-
nita,
44. Ozía Astarothita, Samma, y Jaziel hijos de
Hotham Arorita,
45. Jedibél hijo de Samri, y Jaba su hermano
Thosaita,
46. Eliél Mahumita, y Jeribai, y Josafa hijos
de Elnaem, y Jethma Moabita, Ekiel, y Obéd, y
Jasiel de Maschia.

CAPITULO XII.

Quoties fueron los que siguieron á David, cuando iba herido de Saul; y quienes los que de todos los tribus
vieron después á proclamarle rey en Hebrón.

1. Hi á quoque venerunt ad David in Sice-
leg, cum adhuc fugeret Saul, filium Cis, qui
erat fortissimus et egregii pugnatore,

2. Tenentes acum, et utroque manu fun-
dis vana facientes, et dirigentes sagittas: de
fratribus Saul ex Benjamin.

3. Princeps Ahiezer, et Joas filii Samaa
Gabaathites, et Jaziel, et Phallat filii Azmoth,
et Baracha, et Jechu Anathothites.
4. Samaias quoque Gabaonites fortissimus
inter triginta et super triginta. Jeremias, et
Jehziel, et Johanan, et Jezabad Gaderothi-
tes.

5. El Eluzai, et Jerimoth, et Baalia, et Sa-
maria, et Saphath Haruphtes.

6. Elcana, et Jesia, et Azareel, et Jozer, et
Jeebaam de Carehim:

7. Joela quoque, et Zabadi filii Jeroham de
Gedor.

8. Sed et de Gad transfugerunt ad David,
cum lateret in deserto, viri robustissimi,
et pugnatore optimi, tenentes clipeum et has-
tam: facies eorum quasi facies leonis, et ve-
loces quasi capreae in montibus:

1. Los treinta y siete hombres de valor de que se ha hablado hasta aquí, en el II de los Reyes xxii, se terminan
en Urias: y así los que se siguen á estos forman como otra rama, que no expresó Samuel, es á saber, de aquellos
que habitaban de la otra parte del Jordán, como se puede observar por las ciudades y lugares, que aquí se nombran.
2 En donde habitaba en los últimos días de la vida de Saul. Véase el I de los Reyes xxx.

3 Usando con igual destreza de las dos manos. En los Hebreos iii, 15, es alabado Aíel por esta misma facilidad y
destreza.
4 De los de la tribu de Benjamin, y de la familia ó parentela de Saul. Estos vieron la grande fortaleza de David,
y la prudencia con que se manejaba en todo, y que todo le salía bien: que Dios estaba con él, al mismo paso que
había abandonado á Saul, por lo cual dejaron á este, y se vinieron al partido de David, á quien acompañaron leales
en todos sus trabajos.

5 Véase lo que sobre esto hemos notado al II de los Reyes xxii, 8.

6 Nombre de una ciudad en la tribu de Gad, de que se hace mención en el II de los Reyes xxii, 26. Otros quieren
que se llama en general por la tribu de Gad, fundados en lo que se dice en el v. 14, aunque esto nada perjudica al
primer sentido.

7 Esto mismo se dice de Aziel. II Reg. ii, 18.

8 I Reg. xxvi, 2.

1. Estos tambien vinieron á David en Sice-
leg*, cuando aun andaba huyendo de Saul hijo
de Cis, los cuales eran muy esforzados y ex-
celentes guerreros,

2. Que entesaban arco, y con ambas manos
arrojaban piedras con hondas, y tiraban saetas;
de los hermanos* de Saul de Benjamin.

3. El príncipe Ahiezer, y Joas hijos de Samaa
de Gabaath, y Jaziel, y Phallat hijos de Azmoth,
y Baracha, y Jechu Anathothita.

4. Asimismo Samaias de Gabaon el mas vale-
roso de los treinta y sobre los treinta*. Jere-
mías, y Jehziel, y Johanan, y Jezabad de Ga-
deroth.

5. Y Eluzai, y Jerimoth, y Baalia, y Samaria,
y Saphath de Haruphtim.

6. Elcana, y Jesia, y Azareel, y Jozer, y
Jeebaam de Carehim:

7. Y Joela, y Zabadi hijos de Jeroham de
Gedor.

8. Y tambien de Gad* se pasaron á David,
cuando estaba oculto en el desierto, hombres
muy valientes y soldados muy buenos, armados
de escudo y de lanza: sus caras como caras de
león, y ligeros como las corceas en los montes*:

CAPÍTULO XII.

9. Ezer princeps, Obdias secundus, Eliab
tertius,

10. Masmana quartus, Jeremias quintus,
11. Ehi sextus, Eliel septimus,

12. Johanan octavus, Elzabad nonus,

13. Jeremias decimus, Mochbanai undeci-
mus.

14. Hi de filiis Gad principes exercitus:
novissimus centum milibus praeerat, et
maximus, mille.

15. Isti sunt qui transierunt Jordanem
mensis primo, quando inundare consuevit
super ripas suas: et omnes fugaverunt qui
morabantur in vallibus ad orientalem plagam
ad occidentalem.

16. Venerunt autem et de Benjamin, et de
Juda, ad praesidium in quo morabatur David.

17. Egressusque est David obviam eis, et
dixit: Si pacifice venistis ad me ut auxiliemini
mihi, cor meum jungatur vobis: si autem
insidiastimini mihi pro adversariis meis,
cum ego iniquitatem in manibus non ha-
buim, videat Deus patrum nostrorum, et
judicet.

18. Spiritus vero induit Amasai principem
inter triginta, et ait: Tui sumus, o David, et
tecum, filii Saul: pax, pax tibi, et pax adju-
toribus tuis: te enim adjuvat Deus tuus. Sus-
cepit ergo eos David, et constituit principes
turmae.

19. Porro de Manasse transfugerunt ad
David, quando veniebat cum Philistinis ad-
versus Saul, ut pugnaret: et non dimisit
cum eis: quia iusto consilio remiserunt cum
principes Philistinorum, dicentes: Periculo
capitis nostri revertetur ad dominum suum
Saul.

20. Quando igitur reversus est in Siceleg,
transfugerunt ad eum de Manasse, Ednas, et

9. Ezer el primero, Obdias el segundo, Eliab
el tercero,

10. Masmana el cuarto, Jeremías el quinto,
11. Ehi el sexto, Eliel el séptimo,

12. Johanan el octavo, Elzabad el nono,

13. Jeremías el décimo, Mochbanai el undeci-
mo.

14. Estos de los hijos de Gad eran caudillos
del ejército: el menor mandaba cien soldados,
y mil el mayor*.

15. Estos son los que pasaron el Jordán el
mes primero*, quando suele salir de madre y
superar sus riberas*, y ahuyentaron á todos los
que moraban en los valles á la parte oriental y
á la occidental.

16. Y vinieron también de Benjamin, y de
Judá, á la fortaleza* donde moraba David.

17. Y salió David al encuentro, y dijo: Si
habeis venido á mí de paz para ayudarme, mi
corazón se unirá con vosotros: mas si me ar-
máis algunas asechanzas* en favor de mis con-
trarios, puesto que no hay iniquidad* en mis
manos, véalo el Dios de nuestros padres, y
juzgue.

18. Entonces el Espíritu* envió á Amasai
caudillo de los treinta*, y dijo: Tuyo somos,
o David, y contigo ó hijo de Isai: paz, paz á ti*,
y paz á todos los que te ayudan: pues á ti te
ayuda el Señor Dios tuyo. Recibidos pues Da-
vid, y los hizo oficiales en sus tropas.

19. También de Manassés se pasaron á David,
cuando venia con los Philisteos para pelear
contra Saul: y no pelee juntamente con ellos,
porque los príncipes de los Philisteos habiendo
tenido consejo, le hicieron volver, diciendo:
Con peligro de nuestra vida se volverá á Saul
su señor*.

20. Cuando volvió pues á Siceleg*, se pasaron
á él de Manassés, Ednas, y Forabád, y Jedibel,

* De la tribu de Gad, y lo mismo se ha de entender siempre que se encuentre semejante expresión.

1 Eran centenarios y obisarcos. Esto se entiende por príncipes ó antecapitanes. El sentido es, que David, que en
tiempos no tenía sino sesenta y dos soldados, luego que entró á reinar, de estos principales guerreros que aquí se nombran
lejos, á unos dió el mando de cien hombres, y á otros de mil. El Belcero puede admitir también este sentido: *Una
ciudad para ciento, y el mayor para mil*: esto es, que uno de ellos, cuantos fuesen el menor, valia por cien
hombres, y podía hacer frente á cien hombre; y el mayor á mil. Lo que es una recomendación expresiva del valor
y fortaleza de cada uno de estos campeones, que se merecieron el renombre de *valientes*.

2 Llamado Nisim, que corresponde parte al mar, y parte al abril. Esto prueba la animosidad de los Gaditas, á
quienes la inundación del río no estorbó que lo pasaran, y ahuyentaban de allí á los enemigos.

3 A causa de los rievos, que por aquel tiempo se deshacen sobre los montes. Joas ii, 15.

4 Que le habia dado el rey de Moab. I Reg. xii, 8.

5 Véase. Por aguyatarse. David tenía motivo para recelarse particularmente de los de Benjamin; porque eran
de la misma tribu que Saul, implacable y declarado enemigo suyo; y por esto quiso antes hacer prueba, y asen-
tando sus buenas intenciones.

6 Véase. No *adhesio* en mis manos. No reconociendo en todas las acciones la menor iniquidad.

7 Del Señor. ó un insulso y motivo superior se apoderó de Amasai, *Judic. vi, 34*. De manera que la duelsa;
obediencia y mansedumbre de David arrebató el corazón de todos, y Amasai en nombre de todos le respondió.

8 Véase arriba el cap. xi, v. 25.

9 Formosa familiar á los Hebreos. Véase la nota al v. 12 del cap. v de S. Marcos.

11 Véase el I de los Reyes xxii, 4. — 12 Esta ciudad pertenecía entonces á los Philisteos.

13 I Reg. xxii, 4.

14 T. F. II.

Jozabab, et Jedibel, et Michael, et Ednas, et Jozabab, et Eliu, et Salathi, principes militum in Manasse.

21. Hi præbuerunt auxilium David adversus latrones: omnes enim erant viri fortissimi, et facti sunt principes in exercitu.

22. Sed et per singulos dies veniebant ad David ad auxiliandum ei, usque dum fieret grandis numerus, quasi exercitus Dei.

23. * Iste quoque est numerus principum exercitus, qui venerunt ad David, cum esset in Hebron, ut transferrent regnum Saul ad eum, juxta verbum Domini.

24. Filii Juda portantes clypeum et hastam, sex milia octingenti expediti ad prælium.

25. De filiis Simeon virorum fortissimorum ad pugnam, septem milia centum.

26. De filiis Levi, quatuor milia sexcenti.

27. Joiada quoque princeps de stirpe Aaron, et cum eo tria milia septingenti.

28. Sadoe etiam puer egregie indolis, et domus patris ejus, principes viginti duo.

29. De filiis autem Benjamin fratribus Saul, tria milia: magna enim pars eorum adhuc sequebatur domum Saul.

30. Porrò de filiis Ephraim viginti milia octingenti, fortissimi robore, viri nominati in cognationibus suis.

31. Et ex dimidia tribu Manasse, decem et octo milia, singuli per nomina sua venerunt ut constituerent regem David.

32. De filiis quoque Issachar viri erudití, qui noverant singula tempora ad præcipiendum quid facere deberet Israël, principes

et Michael, et Ednas, et Jozabab, et Eliu, et Salathi, los cuales mandaban mil hombres en Manassés.

21. Estos dieron auxilio á David contra los ladrones: porque todos eran hombres muy valerosos, y fueron hechos oficiales en el ejército.

22. Y á este modo cada día venían á David en su socorro, hasta que se juntó un grande número, como un ejército de Dios.

23. Este es tambien el número de los príncipes del ejército, que vinieron á David, cuando estaba en Hebrón, para trasladar á él el reino de Saúl, conforme á la palabra de Señor.

24. Hijos de Judá armados de escudo y de lanza, seis mil y ochocientos á punto de combate.

25. De los hijos de Simeón hombres de muy grande esfuerço para la pelea, siete mil y ciento.

26. De los hijos de Levi cuatro mil y seiscientos.

27. Asimismo Joiada, príncipe del linaje de Aaron, y con él tres mil y setecientos.

28. Y Sadoe jóven de excelente índole, y la casa de su padre, veinte y dos príncipes.

29. Y de los hijos de Benjamin hermanos de Saúl, tres mil: porque una grande parte de estos seguía aun la casa de Saúl.

30. Y de los hijos de Ephraim veinte mil y ochocientos, muy esforzados, hombres de reputación en sus parentelas.

31. Y de la media tribu de Manassés, diez y ocho mil, todos por sus nombres, vinieron á alzar por rey á David.

32. Y de los hijos de Issachar doscientos de los principales, varones entendidos, que tenían conocimiento de cada uno de los tiempos,

1 Los Amalecitas, que estando ausente David, pegaron fuego de improviso á la ciudad de Siceleg. *I Reg. xix, 1.*

2 Un grande y numeroso ejército, segun la expresion familiar de los Hebréos; aunque en este lugar denota particularmente la calidad del ejército.

3 Despues que murió Isoseth, cuando lo pmlamó Israel. *II Reg. v, 1, etc.*

4 No era como sacerdote, porque á la sazón lo era Abiathar, sine comandante de los tres mil y setecientos, que eran del linaje de Aaron, y tal vez de toda la tribu de los Levitas.

5 El Hebrón: jóven valiente de fuerzas. Sadoe era hijo de Achitab, *II Regum xv, 17*, y por consiguiente hermano de Achimelech, á quien Saúl hizo matar por Doeg; *I Reg. xxii, 26*, por esto parece que viene aqui en calidad de sacerdote para seguir el partido de David. *I Sam. xv, 11*. Era entonces muy jóven, y vivió uno en el reino de Salomón, que lo hizo pontífice en lugar de Abiathar su sobrino, despues, ó desterrado por haber conspirado contra el.

6 MS. A. *Concepción de David*. De los que pertenecían á la tribu de Benjamin, y por esto se llaman hermanos de David.

7 Se entiende de la media tribu de Manassés, que estaba á la parte occidental del Jordán, porque de la otra se habla en el v. 37. P. Mariana *in Schol.*

8 Alistados por sus nombres.

9 De las fiestas y observaciones de la ley, de las cuales muchas dependían del conocimiento de las lunas. E. *Jamón* *in trad. Hebr.* dice que eran doctores computistas, y maestros para ordenar las festividades, y para las otras cosas que ocurrían. Otras dicen, que se ejercitaban en la política, en la historia, en el derecho de las gentes, y en el arte de gobernar los pueblos; de manera, que eran consultados como oráculos, cuando ocurría algun negocio de consideración. Esto parece justarse en las últimas palabras de este versículo, en que se dice, que toda la tribu según su parecer y consejo; el que ellos como prudentes daban despues de recurrir á los hebreos leyes de los mayores.

a *II Reg. v, 2*

quecumque: omnis autem robora tribus eorum consilium sequebatur.

33. Porrò de Zabulon qui egrediebantur ad prælium, et stabant in acie instructi armis bellicis, quinquaginta milia venerunt in auxilium, non in corde duplici.

34. Et de Nephthali, principes mille: et cum eis instructi clypeo et hasta, triginta et septem milia.

35. De Dan etiam preparati ad prælium, viginti octo milia sexcenti.

36. Et de Aser egredientes ad pugnam, et in acie provocantes, quadraginta milia.

37. Trans Jordanem autem de filiis Ruben, et de Gad, et dimidia parte tribus Manasse instructi armis bellicis, tantum viginti milia.

38. Omnes isti viri bellatores expediti ad pugnam, corde perfecto venerunt in Hebron, ut constituerent regem David super universum Israël: sed et omnes reliqui ex Israël, uno corde erant, ut rex fieret David.

39. Fueruntque ibi apud David tribus diebus comedentes et bibentes. Præparaverant enim eis fructus sui.

40. Sed et qui juxta eos erant, usque ad Issachar, et Zabulon, et Nephthali, afferbant panes in asinis, et camelis, et mulis, et boves, ad vescendum: farinam, palmas, uvam passam, vinum, oleum, boves, arietes ad omnem copiam. Gaudium quippe erat in Israël.

CAPÍTULO XIII.

Desde Caristharim vuestro David el arca acompañado de todo Israel: mas por el consejo de Osa David la hizo retirar á casa de Obbedún, á quien besalle el Señor.

4. Init autem consilium David cum tribu, et centurionibus, et universis principibus.

2. Et ait ad omnem coetum Israël: Si placeat vobis: et á Domino Deo nostro egredietur sermo, quem loquor: militamus ad fratres nostros reliquos in universas regiones Israël, et ad sacerdotes, et Levitas, qui habitant in subtribus tribum, ut congregentur ad nos,

4. Y David tuvo su consejo con los tribunos, y centuriones, y con todos los príncipes.

2. Y dijo á toda la congregación de Israel: Si os place: y vienen del Señor Dios nuestro las palabras, que hablo: enviémos á nuestros hermanos que han quedado en todas las provincias de Israel, y á los sacerdotes, y Levites, que habitan en los ejidos de las ciudades, para que se junten con nosotros,

1 El Hebrón: No en *parazon*, y *corazon*; esto es, no con doble corazon, ó con dobles de corazon; sino con *corazon sano*, como en el v. 18, y esto expresa mas la grande union y entera voluntad que tenían todos de obedecerle.

2 Los otros Israelitas que estaban con David. Entre todos acordado á otros de mutuos conocimientos mil combatientes.

3 Todas las tribus que estaban vecinas á la de Judá hasta Issachar, etc. *exynderon* á los de Judá *construyéndolos* vivos. Otros la explican de otro modo: No solo las tribus que continuaban con la de Judá, como la de Benjamin y la de Simeón, sino todas las otras, aun las mas remotas, como las de Issachar, Zabulon, y Aser, y Nephthali *construyeron* á porfiria con todo lo necesario para los pastos. Todas las tribus se *agruparon* en estas providencias. Primero la de Judá; en segundo lugar las vecinas á ella; y finalmente las remotas.

4 Todo género de viveres, como despues se expresa, y que se comprenden en el pan.

5 MS. B. *A grant plantia*. — 6 *La* una concorre ser así, si vosotros aprobad mi proposicion.